

Enformaziuns y Comunicaziuns

Endulionza plenaria: La domègna dla Porziuncola ai 6 d'agost pón se davagné l'Endulionza plenaria, a còstes condiziuns: vijita dla dlìjia ploanala, jí a se pissié con dolur sot y sonzier y con l'intenziun da nia plü fá picé, jí ala comegnun, dí le Pater Noster y le Credo, y na oraziun dô l'intenziun dal Papa.

Oraziun: I recordun la poscibilité da tó pert a momonc de oraziun: domègna ales 9:30 y dedolönesc ales 19:30 él la Corona, le vëndres ales 15:00 ora d'oraziun.

Conzert: Le cor dai jogn ProVoXis envièia bel a so conzert de iubileo de 10 agn, en sabeda ai 9 de setèmber ales 21:00, te salf dles manifestaziuns a Corvara. En lönesc ai 7 d'agost ales 21:15 sará le cor da aldí tal Ciastel Colz sö La Ila.

Avis: Le Sorvisc da tó jö Sanch y le Sorvisc aministratif (Krankenkasse) tal Distret Sozio-sanitar da Picolin é endô daverc. Le Sorvisc aministratif vigne lönesc, dedemesaledema y vëndres dales 9:30 ales 12:45 (cina ala fin de setèmber) y le Sorvisc da tó jö sanch de lönesc, dedemesaledema y vëndres dales 7:45 ales 8:30.

Sorvisc ai Jogn/1: Le Sorvisc ai Jogn Val Badia y la Uniun Teater da La Val envièia ales raprezentaziuns dal toch de teater con musiga "atramënter - same same but different", co vèn ciamó mostré cösta domègna ai 6/08 ales 20:00 y en dedemesaledema ai 9/08 ales 21:00, te salf dles manifestaziuns d'La Val. Prenotaziuns al nr. 331/2638288.

Sorvisc ai Jogn/2: Le Sorvisc ai Jogn envièia bel ales raprezentaziuns dal musical da mituns te cater lingac "Ariel, danter tera y mer", con mitans y mituns dla Val Badia. La premiera é en vëndres ai 11 d'agost ales 20:00. Le toch vèn ciamó mostré en sabeda ai 12 d'agost ales 15:00 y ales 20:00 y la domègna ai 13 d'agost ales 18:00, te salf dles manifestaziuns d'Al Plan. Entrada lèdia, 30 minuc dan le mèterman.

Sorvisc ai Jogn/3: Ai 23 d'agost vègnel organisé tal Zënter dla Jonèza y dla Cultura Saj.un sö La Ila en curs da cujiné cineje, con Matthias Pescolderungg, dales 14:00 ales 17:00. Cost de 30,00€. Prenotaziuns anter i 11 d'agost pa Christiane al 342/8410721 o te Sorvisc ai Jogn al 0474/523070.

Sorvidú zivil: Jones y jogn danter 18 y 28 agn á la poscibilité da s'anunzié desco sorvidú zivil te Sorvisc ai Jogn, con la poscibilité da se dé jö con la jonèza y daidé tl'organisaziun de proiec. Na esperionza de valüta por le dagní. Al é da s'anunzié anter i 30 d'agost pa Valentin dal SaJ al 335/5400890; mail: valentin@jogn.org.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sèra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner
E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann A

06.08.2017 - Trasfiguraziun dal Signur - La Porziuncola

nr. 37

So müs lominâ desco sorèdl!

Dal Vagnele do San Mateo 17, 1-9

Te chël tomp ¹á Gejú tut Pire, laco y so fre Jan da na pert y i á condüt sön na munt alta. ²Y al é gnü trasfiguré dan sü edli; so müs lominâ desco sorèdl y sü guanc é gnüs blanc adorbonc desco la nëi. ³T'en iade é aparí Mosé y Elia dan da d'èi y ai baiâ con Gejú. ⁴Danló ti á Pire dit: Al é bun ch'i sun atló. Sce t'ós, fajarái sö atló trèi üces, öna por te, öna por Mosé y öna por Elia. ⁵Ciamó dertan ch'al baiâ, él sté en nio lominus co i á corí con súa ombria. Y fora dal nio á scraié na usc: Cösc é mio Fi bunorü, te chël ch'i á ciáfè plajèi; ascutédele! **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**



I t'adori, o Signur!

*I t'adori, o Signur!
Desco mio maester,
y desco mio acompagnadú.
Söi trus de mia vita,
por che i pói capí
olache i dess jí,
les dezijiuns che i dess tó
les parores ch'i dess dí.
I t'adori, o Signur!
Desco mio consèi y
desco chël co mo tol tla man,
canche la ria löna mo druca,
canche i ne vèighi nia
plü na löm te döta la scürité,
canche i manaci da la dé sö.
I t'adori, o Signur!
Y i sá che sön te pói cunté!*



Jesus nachfolgen

*Nicht mehr begierig nach
außen streben,
nicht mehr richtungslos
umherschweifen,
nicht mehr Randsiedler
des Lebens sein.
Jesus nachfolgen,
wo immer er hingeht,
ihn nie mehr verlassen.
Mit Jesus leben, mit ihm
leiden, mit ihm streben,
mit ihm auferstehen,
zu einem neuen Leben
erfüllt von glückseligem
Einvernehmen, auferstehen,
zu einem Leben
grenzenloser Weitsichtigkeit*

Domègna: 06.08.2017: XVIII. Domègna: Trasfiguraziun – La Porziuncola



8.30: S.M. a La Pli
9.30: **Oraziun dla domègna: Corona**
10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania**
12.00: **Plan dai Tamerse: S.M. por la Comunità**
18.00: S.M. por +nt Paul Obojes de Gorghe
S.M. por +nt Erlacher Franz, La Stōa
S.M. por +nt Giuseppe D'Amico
S.M. por +nta Teresa Bernardi – Ties, de Cassl

Lön. 07.08: **Feria dla 18. edema dal ann: S.Sisto, Sa.Juliana**

7.30: S.M. por vīs y +nc' de Maria y Fighile Obwegs de Pipa
S.M. por +nt Hermann Trebo dal Schneider
S.M. por +nt Erich Ties de Cassl

Dédol. 08.08: **Memoria de S.Domenico: S.Cyriakus**

7.30: S.M. a La Pli

19.30: **Corona por la Fede**

Dédem 09.08 **Sancta Theresa Benedicta v.Kr. Sa.Edith Stein**

18.00: S.M. por +nc' Maneschg da Cianei
S.M. aniv. por +nta Burchia Judita de Brüscia
S.M. por +nta Tille Comploi de Mano

Jöbia 10.08: **Memoria de S.Laurènz, Sa.Astrid, Sa.Filomena**

Vijita ala dlizia y cortina

19.30: S.M. a La Pli

Vèndr.11.08: **Sa.Chiara d'Assisi, Sa.Susanna, S.Donald**

7.30: S.M. por +nt Josef Kosta
S.M. por +nc' Erlacher da Torpei
S.M. por +nt Paul Palfrader da Jung

15.00: **Ora de oraziun**

Sab.12.08: **Sa.Maria in sabato: Sa.Johanna Franziska de Chantal**

17.00: **Poscibilità da se pissié**
18.00: S.M. por vīs y +nc' dla Fam.Erlacher Stachio, Gran Pré
S.M. por +nc' Tristano y Angelo
S.M. +nt Erlacher Carlo dal Craizer
S.M. por +nt Giuseppe D'Amico

Dom.13.08: **XIV. Domègna dal ann liturgich: S.Hippolit**

Oferta por i bojügn dla Ploania

8.30: S.M. a La Pli

9.30: **Corona dla domègna: Corona**

10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania**

18.00: S.M. por +nc' Lidia y Manlio Marcocci
S.M. por +nc' Erlacher Marianna y Franz Pedevilla/Terza
S.M. por +nc' Carlo D'Amico y Pia Monti

Da ponsé do

Reconescede i sègns dal
tomp
Odede i sègns de Dio!
Tal corú dai ciöfs
tla finèza dles fragores
tal splendor dles stères
tal ble dal orizzont
tla meseria dai püri
Aede pieté!
Aldíde i sègns de Dio!
Tla vera dles mascins
tal sené dles es
tal sciüre dal ont
tal bradlé dal mōt
tal scrai dai püri
tal scrai do misericordia.
Sontíde la saú dai sègns de
Dio!
Tal süch dal melun
tal limon aje
tal duc dl'ōa
tla spèisa por la vita
tla fan dai püri
tal scrai do misericordia.

Toféde i sègns de Dio!
Tal aroma dal bosch
tal frèsch dai ciamps
tal bun tof dal pan cialt
tla fomera dai ciamins
tal soius dai püri
tal scrai do misericordia.
Sontíde i sègns de Dio!
Tla ligrèza dai cōrs
tai tormonc, tles soferènzes
tla desperaziun, tal dolur
tal lize dla sèda
tles meseries dai püri
tal scrai do misericordia.
Conescede i sègns de Dio!
Tal lominus de cōsta tera
tla meseria de cōsta tera
tla ligrèza dles porsones
tal destin dai püri
tal scrai do misericordia.
(Willi Fährmann)



GEBETSMEINUNG
DES PAPSTES FÜR

August

Wir beten für
Die Künstler –
Wir beten, dass die Künstler unse-
rer Zeit durch ihren Einfallsreich-
tum für jeden dazu beitragen kön-
nen, die Schönheit der Schöpfung
zu entdecken.

Zuspruch
AM SONNTAG

Verklärung des Herrn A

Lieber Gott, verkläre dein Wort in
unseren Herzen und mache es so licht
und heiß, dass wir Trost und Freude
davon empfinden.

Martin Luther

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 07/08 (07:30h), Dédemesaledema 09/08 (18:00h), Vèndres

11/08 (07:30h) : Moltina Clara, Philipp Mutschlechner;

Sabeda 12/08 (18:00h): Elisa Frenademetz, Mattia Leggio, Jan Paul
Promberger, Michael Leimegger, Giada y Ginevra Regis;

Domègna 13/08 (10:00h): Lucy Call, Isabel, Sandra, Jasmin y Martina
Ties, Sofia Willeit;

Domègna 13/08 (18:00h): Simon Comploi, Lisa Maneschg, Gabriel,
Paul, Max y Moriz Trebo;

